

Joint statement

Toward Solidarity to Protect All Life

On the occasion of the 80th anniversary of the atomic bombings and the end of World War II, we, the undersigned representatives of atomic bomb survivor organizations, cardinals, archbishops, and bishops of the Catholic Church in the United States, South Korea, and Japan, have gathered in Hiroshima to remember the victims of World War II, to honor the memory of those who endured unimaginable suffering caused by the atomic bombings, including those from the Korean Peninsula and other regions of Asia, and to pray that such a tragedy will never be repeated. We are pleased that the longstanding efforts of the Japan Confederation of A- and H-Bomb Sufferers Organizations (Nihon Hidankyo) have been prominently recognized with last year's Nobel Peace Prize. We pray that the earnest wishes of the aging atomic bomb survivors for world peace and the elimination of nuclear weapons reach and move people around the world.

Recently, concerns have been raised that signatories to the Nuclear Non-Proliferation Treaty (NPT) are not fulfilling their obligation under Article 6 to negotiate in good faith for nuclear disarmament. Additionally, militarized alliances, particularly with nuclear weapon states, are increasingly viewed as crucial for national protection. We, who are committed to carrying on the dedication of atomic bomb survivors, recognize that the destructive power of nuclear weapons threatens the survival of humanity. We strongly press on the urgent need for the international community to build nonviolence, anchored in dialogue and cooperation, as the foundation of our zealous pursuit of peace and solidarity.

On the occasion of the 80th anniversary of the atomic bombings and the end of World War II, we strongly condemn all wars and conflicts, the use and possession of nuclear weapons, and the threat to use nuclear weapons. We refuse to accept persistent justifications for atomic bombings as a means of ending war. Alongside other civil society and religious organizations, we will continue to protest the inhumanity of nuclear weapons and insist on the common good of protecting the earth and all life on it. We advocate for the ratification and expansion of the Treaty on the Prohibition of Nuclear Weapons (TPNW). We also commit to cooperating with efforts called for in Articles 6 and 7 of the TPNW to support victims of nuclear weapons and to restore environments affected by nuclear weapons.

The undersigned bishops of the United States, South Korea, and Japan who have been given the opportunity to gather here to dialogue for peace with hibakusha associations commit to expanding our circle of peace and solidarity internationally. In particular, we understand that efforts will be made to expand the “Partnership for a World Free of Nuclear Weapons” (PWNW), established by the by the Diocese of Hiroshima and the Archdiocese of Nagasaki, two Japanese dioceses affected by the atomic bombing, and the Archdioceses of Santa Fe and Seattle, two U.S. dioceses still threatened by nuclear weapons research, development, production, and possession.

In commemoration of the 80th anniversary of the atomic bombings, August 5, 2025.

[Bishops in the United States]

Archdiocese of Chicago: Blase Cardinal Cupich

Archdiocese of Washington, D.C.: Robert W. Cardinal McElroy

Archdiocese of Seattle: Archbishop Paul D. Etienne

Archdiocese of Santa Fe: Archbishop John C. Wester

【Korean Bishops】

Diocese of Incheon: Bishop John Baptist Shin-chul Jung

Diocese of Uijeongbu: Bishop Benedictus Hee-song Son

Diocese Chuncheon: Bishop Simon Ju-young Kim

[Japanese Bishops]

Archdiocese of Tokyo: Tarcisius Isao Cardinal Kikuchi

Archdiocese of Osaka-Takamatsu: Thomas Aq. Man'yo Cardinal Maeda

Archdiocese of Nagasaki: Archbishop Peter Michiaki Nakamura

Diocese of Nagoya: Bishop Michael Goro Matsuura

Diocese of Sapporo: Bishop Bernard Taiji Katsuya

Diocese of Fukuoka: Bishop Joseph Maria Abeya Batlle

Diocese of Saitama: Bishop Mario Michiaki Yamanouchi

Diocese of Sendai: Bishop Edgar Gacutan

Diocese of Niigata: Bishop Paul Daisuke Narui

Diocese of Oita: Bishop Sulpice Shinzo Moriyama

Diocese of Hiroshima Diocese: Bishop Alexis Mitsuru Shirahama

Archdiocese of Nagasaki: Archbishop Emeritus Joseph Mitsuaki Takami

[A-bomb Survivor Organizations]

Hiroshima Prefectural Council of Atomic Bomb Survivors Organizations

(President: Tomoyuki Mimaki)

Hiroshima Prefectural Council of Atomic Bomb Survivors Organizations

(President: Kunihiro Sakuma)

Korean Special Committee for Atomic Bomb Victims

(Chairman: Shun-Go Kwon)

Hiroshima Prefectural Council of Korean A-bomb Survivors

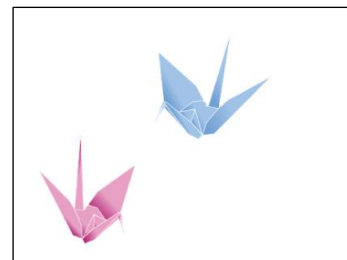
(Chairperson: Chin-Ho Kim)

Hiroshima Prefectural Trade Union Congress Liaison Council of A-bomb Survivor Organizations (Akio Kanzaki, Chairman)

Hiroshima City Council of Atomic Bomb Survivors (Chairman: Kazumi Matsui)

Hiroshima Liaison Conference of A-bomb Survivor Organizations

(Executive Director: Soji Tanaka)



【韓国語 Korean】

공동성명

— 모든 생명을 지키기 위한 연대를 향하여 —

피폭과 제 2 차 세계대전 종전 80 주년을 맞이하여 히로시마에 모인 한국, 미국, 일본 가톨릭 교회의 추기경, 대주교, 주교들과 피폭자 단체 대표들은 제 2 차 세계대전 중 희생된 모든 이들과, 일본뿐만 아니라 조선반도를 비롯한 아시아 여러 지역에서 피폭으로 극심한 고통을 겪은 이들을 기억하며, 이와 같은 비극이 다시는 되풀이되지

양기를 간절히 기도합니다. 이에 우리는 일본원수폭피해자단체협의회 (니혼히단쿄)가 지난 수십 년 동안 이어온 헌신적인 활동이 노벨 평화상 수상으로 국제적으로 인정받은 것을 함께 기뻐하며, 고령화되어가는 피폭자들의 “세계 평화와 핵무기 폐기를 향한 염원”이 온 인류의 마음에 널리 퍼지기를 희망합니다.

오늘날 핵확산금지조약(NPT) 체약국 가운데 핵보유국들이 제 6 조에 명시된 핵군축 협상의무를 소홀히 하고 있으며, 자국의 안보를 명분으로 핵무기 보유국 간의 군사 동맹 강화가 세계의 분열과 대립을 심화시키고 있습니다. 그러나 이러한 상황 속에서도 우리는 피폭자들의 뜻을 계승하여, 인류 전체를 파괴할 수 있는 핵무기의 위협 앞에서 대화와 협력에 기반한 평화와 연대의 길, 곧 비폭력의 토대를 국제사회 속에 더욱 굳건히 세우는 일이 시급함을 강력히 호소합니다.

피폭과 종전 80 주년이라는 이 기념적 시기를 맞아, 우리는 모든 전쟁과 분쟁, 핵무기의 사용과 보유, 핵무기로 인한 위협 행위를 단호히 규탄합니다. 또한 전쟁을 종식시키기 위한 수단으로 원자폭탄 투하를 정당화하려는 사고방식이 여전히 존재하는 현실을 용납할 수 없습니다. 우리는 지구와 그 안에 살아가는 모든 생명을 위한 공동선을 추구하며, 다양한 민간 단체 및 종교 단체와 연대하여 핵무기의 비인도성을 지속적으로 고발해 나갈 것입니다. 나아가 『핵무기금지조약 (TPNW)』의 비준을 촉진하고, 제 6 조 및 제 7 조에 명시된 핵무기 피해자에 대한 지원과 환경오염에 따른 피해 복구에 적극

협력할 것입니다.

피폭자 단체들과 평화 모임을 가질 수 있는 기회를 맞이하여, 아래에 이름을 같이한 한·미·일 주교들은 국제사회 안에서 평화와 연대의 고리를 더욱 넓혀 가기 위하여 노력할 것을 다짐합니다. 특히 일본의 두 피폭지 교구 (히로시마와 나가사키)와 현재도 핵무기 연구·개발·제조·보유 등으로 인한 위험에 놓여 있는 미국의 두 교구 (산타페와 시애틀)가 협력해서 2023 년 8 월에 출범한 「핵무기 없는 세계를 위한 파트너십 (PWNW)」의 활동이 더욱 확장될 수 있도록 공동의 노력이 이어질 것임을 확인하는 바입니다.

피폭 80 주년을 기념하며

2025 년 8 월 5 일

찬동자 명단

【 미국 주교단 】

시카고 대교구 스피치 추기경(Cardinal Cupich)

워싱턴 D.C. 대교구 마케로이 추기경 (Cardinal McElroy)

시애틀 대교구 에티엔 대주교 (Archbishop Paul Etienne)

산타페 대교구 존 웨스터 대주교 (Archbishop John Wester)

【 한국 주교단 】

인천주교 정신철 주교

의정부교구 손희송 주교

춘천교구 김주영 주교

【 일본 주교단 】

동경 대교구 기쿠치 이사오 추기경

오사카 다카마쓰 대교구 마에다 만요 추기경

나가사키 대교구 나카무라 토모아키 대주교

나고야 교구 마쯔우라 고로 주교

삿포로 교구 가츠야 다이지 주교

후쿠오카 교구 요세프 아베야 주교

사이타마 교구 야마노우치 미치아키 주교

센다이 교구 에드가르 가그탄 주교

니가타 교구 나루이 다이스케 주교

오이타 교구 모리야마 신조 주교

히로시마 교구 시라하마 미츠루 주교

나가사키 대교구 타카미 미쓰아키 명예 대주교

【 피폭자 단체 】

히로시마현원폭피해자단체협의회 (이사장 미마키 토모유키)

히로시마현원폭피해자단체협의회 (이사장 사쿠마 쿠니히코)

한국원폭피해자대책특별위원회 (위원장 권준오)

히로시마현조선인피폭자협의회 (회장 김진호)

히로시마현노동조합회의피폭자단체연락협의회 (회장 칸자키 아키오)

일반사단법인히로시마시원폭피폭자협의회 (회장 마츠이 카즈미)

히로시마피폭자단체연락회의 (사무국장 타나카 사토시)



【日本語 Japanese】

共同声明

すべてのいのちを守るための連帯を目指して

被爆・終戦 80 年を迎えて広島に集い、以下に連名する米韓日のカトリック教会の枢機卿、大司教、司教たちと被爆者の諸団体の代表者たちは、第二次世界大戦によるすべての犠牲者、また、日本人だけでなく朝鮮半島などアジア各地域の被爆者が受けたあらゆる悲痛な苦難を思い起こし、同じ悲劇が二度と繰り返されないことを祈ります。そのために日本原水爆被害者団体協議会（日本被団協）が長年続けてきた活動が、ノーベル平和賞によって高く評価されたことをともに喜び、高齢化していく被爆者の「世界平和と核兵器廃絶を願う」思いが、世界の人々の心に広がっていくことを希望します。

昨今、核拡散防止条約（NPT）の締約国のうち核保有国が誠実に核軍縮交渉を行う義務（第 6 条）を怠り、また、自国防衛のために他の国々、特に核保有国との軍事同盟が重要視され、こうした中から生まれた分断と対立によって世界情勢が悪化しています。しかし、被爆者たちの意思を受け継いでいくことを願うわたしたちは、人類絶滅をはらむ核兵器の破壊力を考えるとき、対話と協働による平和と連帯を熱心に迫及する非暴力の基礎を、国際社会の中に築くことが急務であると強く呼びかけます。

被爆・終戦 80 年を機会に、わたしたちは、あらゆる戦争と紛争、核兵器の使用と保有、核兵器による威嚇を強く非難します。また、戦争を終わらせるために原子爆弾を使用したことを正当化する考え方がいまだに存在することを容認することはできません。わたしたちは、地球とそこに生きるすべてのいのちを守るという共通善のために、種々の民間団体や宗教団体などとともに、核兵器の非人道性を訴え続けます。そして、「核兵器禁止条約」（TPNW）の批准拡大を後押しする努力を続け、同条約 6 条と 7 条で謳う核兵器による被害者の援助、汚染された環境回復のための取り組みに協力します。

被爆者の諸団体との平和集会を持つ機会を与えられ、ここに連名する米韓日の司教たちは、国際社会の中に平和と連帯の輪を広げていくために努力します。特に、日本の 2 つの被爆地の教区（広島と長崎）と米国で今も核兵器の研究・開発・製造・保有などの脅威にさらされている地域の 2 つの教区（サンタフェとシアトル）が協働して、2023 年 8 月に立ち上げた「核兵器のない世界のためのパートナーシップ」（PWNW）を拡大するための努力がなされると理解します。

被爆 80 年を迎えて、2025 年 8 月 5 日

賛同者名

【米国の司教】

シカゴ大司教区	スーピッチ枢機卿 (Cardinal Cupich)
ワシントン D C 大司教区	マケロイ枢機卿 (Cardinal McElroy)
シアトル大司教区	エッチェン大司教 (Archbishop Paul Etienne)
サンタフェ大司教区	ウェスター大司教 (Archbishop John Wester)

【韓国の司教】

仁川司教区	鄭 信喆 司教
議政府司教区	孫 潁松 司教
春川司教区	金 周瑩 司教

【日本の司教】

東京大司教区	菊地 功 枢機卿
大阪高松大司教区	前田万葉 枢機卿
長崎大司教区	中村倫明 大司教
名古屋司教区	松浦悟郎 司教
札幌司教区	勝谷太治 司教
福岡司教区	ヨセフ・アベイヤ 司教
さいたま教区	山野内倫昭 司教
仙台司教区	ガクタン・エドガル 司教
新潟司教区	成井大介 司教
大分司教区	森山信三 司教
広島司教区	白浜 満 司教
長崎大司教区	高見 三明 名誉大司教

【被爆者団体】

広島県原爆被害者団体協議会（箕牧智之理事長）
広島県原爆被害者団体協議会（佐久間邦彦理事長）
韓国原爆被害者対策特別委員会（権俊五委員長）
広島県朝鮮人被爆者協議会（金鎮湖会長）
広島県労働組合会議 被爆者団体連絡協議会（神崎昭夫会長）
一般社団法人広島市原爆被爆者協議会（松井一實会長）
広島被爆者団体連絡会議（田中聰司事務局長）

以上

